

Es gibt dringenden Handlungsbedarf. Alte feministische und anti-faschistische Strategien des Widerstands und Überlebens müssen aktiviert und neue entwickelt werden. No play bietet eine Struktur an – eine zeitliche, räumliche und soziale Architektur, die im Ausstellungsraum der nGbK Ressourcen bereitstellt. Er wird zum Ort der Aktion und des Austauschs. Er wird zu einem Feministischen Trainingscamp.

There is an urgent need to revive old and develop new feminist and anti-fascist strategies of resistance, survival, and collective action. No play proposes a structure, a temporal, spatial and social architecture that turns the exhibition space of nGbK into a resource, a site of activity and exchange in the shape of a Feminist Training Camp.

Freitag | *Friday*, 20 Mai, 19h (port/dt)

Eröffnung und | **Opening and Performance**

„Lesbian Trash Queen“ von | *by* MC Xuparina

Samstag | *Saturday*, 21 Mai, 12–17h (dt/eng)

Workshop* „Feminist Repair Café“ von | *by* Elisa

Garrote Gasch (Kunst-Stoffe e.V.) with | *mit* Elektra, Flora Könemann & Birte Gerstenkorn (Flirtefunk) Elektrogeräte selbst reparieren, gemeinsam herausfinden wie | *Repairing electrical appliances, figuring it out together*

Sonntag | *Sunday*, 22 Mai, 20h (eng)

Performance COOL FOR YOU: SEPARATISM

Eine Untersuchung erweiterter Technologien des Sehens, institutioneller Barrieren und der Nebenopfer politischer Überzeugung | *An examination of enhanced modes of vision, institutional barriers and the casualties of political conviction*

Dienstag | *Tuesday*, 24 Mai, 19h (eng)

Hörveranstaltung | **Listening event** „Rhythm in the Archive“ von | *by* Andrea Zarza

“No camera, no image or series of images can show these rhythms. It requires equally attentive eyes and ears, a head and a memory and a heart. A memory? Yes, in order to grasp this present otherwise than in an instantaneous moment, to restore it in its moments, in the movement of diverse rhythms.” - Henri Lefebvre

Freitag | *Friday*, 27 Mai, 14–18h und | *and* 20h (eng)

Open practices Noha Ramadan & guests

14–18h „Haptic Technologies“

20h Mixed-practice performance und Diskussion | *and Discussion*

Eine teils konstruierte, teils zufällige Performance-Veranstaltung mit Tanz, Lesungen, aufgabenbasierten Partituren und time-codes | *A partially constructed partially random performance event feat. dance, readings, task-based scores and time-codes*

Samstag | *Saturday*, 28 Mai, 12–18h (dt/eng)

Workshop* „Bodies, Brains & Boundaries - Practice of Protection“ Teil 1 | *part 1* von | *by* Sabrina Saase & Lanca

Gemeinsames Empowerment zur Selbstverteidigung | *Mutual empowerment for defending ourselves*

Dienstag | *Tuesday*, 31 Mai, 19h (eng)

Filmscreening „Born in Flames“ von | *by* Lizzie Borden 1983, 90min

Freitag | *Friday*, 3 Juni, 17–20h (eng)

Samstag | *Saturday*, 4 Juni, 12–18h (eng)

Sonntag | *Sunday*, 5 Juni, 14–18h (eng)

Workshop* „Collective FUTURISTIC SPELL!“

von | *by* Naomi Rincón Gallardo

Ein dreitägiger Workshop zur Erforschung verschiedener Strategien zum kollektiven Skizzieren eines science-fiktionalen, mehrsprachigen feministischen Zaubers | *A 3 day-workshop exploring different strategies to collectively sketch a sci-fictional multi-lingual feminist spell*

Sonntag | *Sunday*, 5 Juni, 19–20h (eng)

Hörveranstaltung | **Listening event** „No play – A Radio Play“ von | *by* Anna Bromley & No play auf | *on* reboot.fm, Lautstrom

Dienstag | *Tuesday*, 7 Juni, 19h (eng)

Filmscreening „A collectively curated filmscreening“

von | *by* Cinenova Feminist Film and Video Distributor mit Gast | *with guest* Karolin Meunier

Freitag | *Friday*, 10 Juni, 18h (eng)

Lesung | **Reading** „In our own words“ von | *by* International Women's Space

IWS präsentieren ihre Arbeit und lesen aus ihrem Buch. | *The IWS will present their work and read from their book.*

Samstag | *Saturday*, 11 Juni, 19h (tba)

Ausstellungsgespräch | **Conversation** „Partisan_in statt Partizipation“ mit | *with* Nora Sternfeld & tba

Dienstag | *Tuesday*, 14 Juni, 19h (dt/eng U)

Filmscreening „Bambule“ von | *by* Ulrike Marie Meinhof 1970, 90min

Freitag | *Friday*, 17 Juni, 14–20h (dt/eng)

Workshop* „Bodies, Brains & Boundaries - Practice of Protection“ Teil 2 | *part 2* von | *by* Sabrina Saase & Lanca

Gemeinsames Empowerment zur Selbstverteidigung | *Mutual empowerment for defending ourselves*

ab | *from* Samstag | *Saturday*, 18 Juni, 15h (dt/eng)

Workshop* „Being in Crisis Together“ von | *by*

Feministische Gesundheitsrecherchegruppe Berlin (Julia Bonn, Alice Münch, Inga Zimprich)

Workshop Input bis 18h und anschließende Übernachtung | *Workshop input 3 to 6 pm and subsequent overnight stay*

Last week of camp

letzte Trainingswoche siehe | *check* NOPLAY.NGBK.DE

* meldet euch zu diesem Workshop bitte bis eine Woche vorher an unter | *this workshop requires pre-registration by one week before it starts. Please register under* noplay@ngbk.de

nGbK-Projektgruppe | *nGbK Project group*

Freja Bäckman, Enna Gerin, Merja Hannikainen, Annika Högner, Vappu Jalonen, Clara López Menéndez

Wir laden Sie herzlich ein | *You are cordially invited*

Freitag | *Friday*, 13 Mai, 20h (span/eng)

Warm-up: Performance „π“ von | *by* Las Hipókritas

Im Ausstellungsraum | *In the exhibition space*

Freitag | *Friday*, 20 Mai, 19h (port/eng)

Eröffnung und | **Opening and Performance**

„Lesbian Trash Queen“ von | *by* MC Xuparina

Ende 2016 erscheint die Publikation „No play“ - ein poetisch-politisches Handbuch, das die während der Laufzeit des Projekts erarbeiteten Strategien, Diskussionen und Erfahrungen zusammenführt. *At the end of the year the publication „No play“ will be released, a poetic-political manual compiling the strategies, discussions and experiences of the project.*

Verlag | *Publisher:*

nGbK, ISBN: 978-3-938515-63-1

Finanziert mit Mitteln der | *Funded by the*



Unterstützt von | *Supported by*



KONE FOUNDATION



neue Gesellschaft für bildende Kunst

Oranienstraße 25
10999 Berlin

täglich | *daily*
12–19h

Mi–Fr | *Wed-Fr*
12–20h

www.ngbk.de

▪ — ▪ No play ▪ — ▪

(..

▪ — ▪ ἜεΣἰnἰjt ▪ — ▪ traἰnἰng ▪ — ▪ CaΣp

▪ — ▪ Ω ▪ — ▪

21 Σaἰ - 24 Junἰ 2016 √

**neue Gesellschaft
für bildende Kunst**

Mit | *With*

Wassan Ali, Bini Adamczak & Konstanze Schmitt, Anna Bromley, Cinenova Feminist Film and Video Distributor / Karolin Meunier, COOL FOR YOU, Kajsa Dahlberg, Athena Farrokhzad, Feministische Gesundheitsrecherchegruppe Berlin / Julia Bonn & Alice Münch & Inga Zimprich, Feminist Repair Café / Elisa Garrote Gasch, Annie Goh, Minna Henriksson, International Women's Space, Karolina Kucia, Las Hipókritas, Lowkick Tag Team, Iris Rajanayagam, Noha Ramadan, reboot.fm / Diana McCarty, Naomi Rincón Gallardo, Sabrina Saase & Lanca, Nora Sternfeld, Dominika Trapp & Virág Bogyó, MC Xuparina, Andrea Zarza a.o.

ngbk

Wake up! this is station 2016 on your dial. If you can't find it then you're in trouble, sister. ✓

What training do we need? ✓

▪ — How does one illustrate a dark and Suddy sky?
▪ — this Fight begins in the celebration of the rites of alchemy. the transformation of shit into gold.
▪ — A cosmon experient launched from any kitchen, any back porch, any basement, any hall, any park bench, any improvised party, every night. — they say, those who call for a new language. — the word 'Feinist' is the base, a somewhat hidden message. it creates the visual. — "Runaway tongue" encrypted in works and days — A slightly perverse shift of perspective. — How does illustrate a dark and lonely sky? the silence is becoming unbearable. — On the blank pages we write from time to time. — About understanding how things work, who is in the action, what might be possible, and how worldly actors might somehow be accountable to and love each other less violently. — Partisan. Parasites. — the play of writing is released. it is deadly serious.

with words from Born in Flames, Companion species Zanifesto, Cyborg Zanifesto, Les Guerrillères, No play, the Undercosmos